

Distr.  
GENERAL

CES/AC.71/2003/8 (Summary)  
6 December 2002

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ и  
ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ**      **ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ  
СТАТИСТИЧЕСКОЕ  
УПРАВЛЕНИЕ ЕВРОПЕЙСКИХ  
СООБЩЕСТВ (ЕВРОСТАТ)**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА  
И РАЗВИТИЯ (ОЭСР)  
СТАТИСТИЧЕСКИЙ ДИРЕКТОРАТ**

**Совместное совещание ЕЭК/Евростата/ОЭСР по вопросам управления  
статистическими информационными системами  
(Женева, 17-19 февраля 2003 года)**

Тема II:    Влияние технических мер и стандартов на качество данных

**ПОВЫШЕНИЕ КАЧЕСТВА ДАННЫХ ЗА СЧЕТ ИНТЕГРАЦИИ  
БАЗ ДАННЫХ В ОЭСР**

**Специальный доклад**

Представлен ОЭСР<sup>1</sup>

**Резюме**

1.    Наиважнейшей стратегической программой Статистического директората ОЭСР является повышение качества и эффективности статистической деятельности Организации. Эта программа опирается на два проекта: создание системы качества и внедрение новой статистической инфраструктуры. В настоящем документе описывается то, каким образом новая архитектура содействует внедрению системы качества.

---

<sup>1</sup>    Автор: Жерар Салу (gerard.salou@oecd.org).

2. Система качества ОЭСР преследует три широкие цели. Во-первых, она создает систематический механизм для непрерывного обнаружения и разрешения проблем качества. Во-вторых, она обеспечивает большúю транспарентность процессов, используемых ОЭСР для обеспечения качества. В-третьих, она содействует укреплению политической роли ОЭСР в контексте информационного общества. Данная система включает в себя: определение качества и его составляющих; процедуру обеспечения качества предлагаемых новых статистических работ; процедуру оценки качества существующих статистических работ на регулярной основе и руководящие принципы в области качества. Организация разработала систему качества в 2002 году и планирует внедрить ее в ходе 2003 года. Работа по вопросам качества велась параллельно с разработкой новых статистических инфраструктур.

3. ОЭСР разложила понятие качества на следующие восемь составляющих: релевантность, точность, достоверность, своевременность, пунктуальность, доступность, интерпретируемость и непротиворечивость. Наиболее важные характеристики качества зависят от планов, потребностей и приоритетов пользователя, которые являются различными в зависимости от групп пользователей. Еще одним фактором, требующим учета, является затратноэффективность. Необходимо сопоставить различные пути повышения качества и связанные с ними расходы.

4. Новые статистические инфраструктуры предлагают новые статистические инструменты и обеспечивают поддержку децентрализованных статистических работ с целью повышения стимулов к проведению таких работ в соответствии с руководящими принципами в области качества и с использованием общих систем и практических методов. Инструменты тесно интегрированы друг с другом и охватывают следующие элементы: централизованная подробная информация о каждом виде статистических работ ОЭСР, общий электронный глоссарий статистических терминов для согласования терминологии и концепций, набор общих элементов метаданных, новый набор данных, содержащий ряды динамики, наиболее часто используемые в рамках Организации, полный каталог данных и общая система просмотра данных для навигации по различным наборам данных ОЭСР. Эти инструменты содействуют улучшению всех аспектов качества и повышению эффективности статистических и аналитических работ. В нижеследующих пунктах описываются конкретные последствия для доступности, интерпретируемости и непротиворечивости.

5. Наиболее очевидной составляющей качества, на улучшении которой сразу же сказывается внедрение новой статистической инфраструктуры, является доступность. Улучшению доступности содействует централизация информации об отдельных статистических работах и использование современной технологии. Централизованная

информация обновляется всеми статистическими подразделениями децентрализованной статистической системы ОЭСР. Затем она используется специалистами в области анализа Организации в качестве одного из основных средств поиска для навигации по 95 наборам данных ОЭСР. Еще одним средством поиска является глоссарий статистических терминов, предлагающий весьма широкие возможности поиска. Глоссарий связан с элементами данных хранилища данных, в частности с наиболее часто используемыми рядами динамики, которые мы называем справочными рядами. Кроме того, общий интерфейс OECD.Stat позволяет производить поиск по всем общим элементам метаданных. Доступность для внешних пользователей будет намного улучшена, когда будут разработаны и внедрены на производственной основе компоненты веб-услуг.

6. Улучшению интерпретируемости содействуют центральные средства документирования данных и усовершенствованный доступ к метаданным. Глоссарий, центральные элементы метаданных и общий набор элементов метаданных выполняют роль главных инструментов. Непротиворечивость метаданных также является одним из важных факторов улучшения интерпретируемости.

7. Непротиворечивость разлагается на следующие четыре важные составляющие: в рамках набора данных, между наборами данных, между странами и во времени. Улучшению непротиворечивости в рамках наборов данных OECD.Stat содействует увязка данных с центральным глоссарием, который обеспечивает принудительное согласование концепций данных с их официальным определением и другими признаками, независимо от того, являются они международно согласованными или нет. Повышению непротиворечивости между наборами данных содействует сопоставление данных, обеспечиваемое хранилищем данных в условиях улучшенной доступности и интерпретируемости данных.

8. С технической точки зрения разработка OECD.Stat ведется с использованием инструментария Microsoft. В качестве центрального хранилища данных и метаданных используется MS SQL Server 2000 и его компонент OLAP. Поток данных между индивидуальными производственными подразделениями и центральными системами опираются на внутренний формат XML. Для обеспечения удобного доступа к справочным рядам был разработан Excel Wizard. В настоящее время ведется разработка веб-интерфейса в качестве общего интерфейса пользователя для всей системы. И наконец, ведется разработка веб-услуг для доставки данных внешним по отношению к ОЭСР пользователям.

-----